

Russian Language Podcast №37

Интервью со Светланой:

Северодвинск, северное сияние, белые ночи, подводные лодки

Татьяна	Привет, мама.
Светлана	Здравствуй, Таня.
Татьяна	Расскажи, пожалуйста, немного о себе, представься.
Светлана	Мне 47 лет, родилась в Казахстане, в возрасте 15 лет переехала в Россию, в Нижний Новгород.
Татьяна	Очень интересно, скажи, пожалуйста, где ты работала большую часть жизни?
Светлана	Я работала в городе Северодвинске.
Татьяна	А где находится этот город, и почему ты поехала работать туда?
Светлана	Этот город находится на берегу Белого моря, приехала я туда после окончания университета, с интересными грандиозными целями - работать в новом, только что организованном предприятии, и второе - зарабатывать хорошие деньги, так как северяне получали повышенную зарплату, и третье - получить новую квартиру.
Татьяна	А скажи, пожалуйста, какие были недостатки и преимущества работы в Северодвинске, ведь там довольно неблагоприятный климат?
Светлана	Да, действительно, ты права. Единственный, пожалуй, недостаток - это очень холодный климат, пронизывающий до костей ветер, долгая-долгая полярная ночь. Достоинства - то, что ночь долгая, но она украшена северным, полярным северным сиянием, ярчайшими звёздами и морозцем, который всё-таки бодрит. Когда ветер - вся природа движется...
Татьяна	Северное сияние - это очень известное явление. Расскажи, пожалуйста, почему оно возникает, и что это такое, как это выглядит?
Светлана	Зачем спрашивать? Лучше один раз увидеть... Но я вам расскажу. Северное сияние возникает, когда температура опускается менее 30-ти градусов мороза. Бодрящий морозец, поднимаешь голову - и совершенно сказочная, волшебная переливающаяся ткань на небе. Потому что находимся ведь на Северном Полюсе, почти на Северном Полюсе, где усиленные магнитные поля, и в морозную погоду что-то такое магическое происходит, что начинают ионы двигаться, переливаться.
Татьяна	А расскажи, пожалуйста, говорят, что как и в Петербурге, в Северодвинске есть «белые ночи», это правда?
Светлана	Правда, но это ещё более красиво, зрелищно и волнующе. Огромное солнце вообще не заходит, и люди не спят всю ночь. Город превращается в одно сплошное гуляние и любованье солнцем.
Татьяна	Северодвинск - это же довольно молодой город, правда? И это город, где производят ядерные подводные лодки? Что ты об этом думаешь, это опасно?
Светлана	Действительно, Северодвинск - город молодой, он был организован с единственной целью - производить атомные лодки, потому что есть сразу непосредственный выход в океан и в море. Действительно, каждый год производилось более 10-ти лодок. Говорят, и я считаю, что это (правда), нет опасности, потому что есть постоянное обучение населения и обучение персонала, и высокая степень защиты при всех работах. Всё проверяется и контролируется.
Татьяна	А скажи, пожалуйста, что ты посоветуешь нашим слушателям, чтобы лучше говорить по-русски?

Светлана	Чтобы лучше говорить- говорите! Рецепт прост. Говорите с русскими, слушайте подкасты.
Татьяна	Я надеюсь, что наши слушатели примут твой совет во внимание. Пока!
Светлана	Пока-пока!

берег	shore, coast
цель, ж	goal
северянин, северянка, северяне (pl)	northener
неблагоприятный	unfavourable
единственный	the only, unique
пронизывающий	piercing (cold, wind)
до костей	to the bone
мороз (морозец)	cold, chill
бодрить-приободрить	to stimulate, boost
северное сияние	Northern Lights
сказочный	fantastic
волшебный	magic
переливающийся	iridescent
зрелищно	(adverb) spectacular
волнующе	(adverb) moving (emotional)
ядерные подводные лодки	nuclear submarines
непосредственный	direct, immediate

Александр Александрович Блок

О, я хочу безумно жить:
 Всё сущее - увековечить,
 Безличное - вочеловечить,
 Несбывшееся - воплотить!
 Пусть душит жизни сон тяжёлый,
 Пусть задыхаюсь в этом сне, -
 Быть может, юноша весёлый
 В грядущем скажет обо мне:
 Простим угрюмство - разве это
 Сокрытый двигатель его?
 Он весь - дитя добра и света,
 Он весь - свободы торжество!

безумно (жить)	(to live) without limits
безумно	madly
вочеловечить	to humanize
воплощать-воплотить	to realize
душить-задушить	to suffocate
юноша	youth (young man)
в грядущем	= в будущем
угрюмство	reticence
дитя	= ребёнок
торжество	triumph